

籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之六十九

同治八年己巳十月辛丑總理各國事務恭親王等奏
查法國使臣羅淑亞因四川貴州教案未結屢向臣衙門
多方爭執並自繕摺件求為代遞業經臣等先後奏奉

諭旨飭文協辦大學士湖廣總督李鴻章等迅速辦理在案乃於

九月二十九日該使臣復遞照會一件大致以擾害天主
教事件伊署理一年之久盡心期望了結竟屬徒然仍謂
酉陽州殺死教士九犯未獲貴州教士在衙門殞命未得
滿足完結之法並牽敘湖北天門縣山西靈鎮慶河南南
陽府及廣東九龍司未結各案藉詞要挾聲稱會同本國

提督赴江西湖北四省定於十月十八日離京向滬在該口暫住十天後同三四隻兵船前往漢口待至十一月二十七日照無教士知照前來得滿足之結該使臣即往四川所期之平允完結有三一奉調四川總督交貴州巡撫二等獲殺李教士人人共知之兇犯嚴懲三傳等張佩樞並審訊道義之官羈收有林趙二教士一人被傷殞命情節等因臣等查該使臣照會所言殊多拉雜其注意在四川貴州兩案而各省未結之案亦全行羅入以為藉口臣等逐案詳覈四川貴州兩案業經奏請

飭交李鴻章分別查辦惟四川案內殺死李教士兇犯迄未查確

前據成都將軍崇實四川總督吳棠函稱教士李國安在
教堂內焚燬既非殺傷卽不能指出首先下手之人前復
劉幅係焚毀教堂正兇而該使臣照會則據該處教主范
若瑟之言指張佩超為案中止犯兩不作合現在既經

飭交李鴻章查辦應由該督秉公覈實確查真犯持平覈辦其貴
州教士在署殞命是否因傷及有無勒令教民出教等情
現尚未准覆到至該使臣所稱湖北天門縣燒毀教堂擾
害教民一案甫於本年九月二十五日接據該使臣來函
卽經咨行湖廣總督湖北巡撫查辦山西豐鎮縣一案事
關教民地畝亦於本年八月十九日據該使臣函送教士

臬臺咨行山西巡撫察哈爾都統查辦。其河南南陽教堂一案屢經奏咨催辦。前據河南巡撫覆稱擬將城外之鐵瓦廟紫竹林二處聽該教士揀擇。教士託病不見見而後又稱抵換不能作主以致延宕。復經臣衙門於本年五月間咨催速辦。廣東九龍司一案因法國建造天主堂需用石塊由兩廣總督飭派委員及新安縣與領事教士公議將九龍司牛頭角等山畫出三十丈立限三年開採石塊。迨限滿後該處教士請准再展三年寬展十六丈言明限滿時無論天主堂完工與否交地方官將山封禁立有合約為憑。臣衙門於本年二月間行文兩廣總督催令依限

辨結該使臣不能憑空再行展限轉以臣衙門阻攔為詞。冀遂私心更出情理之外。至江西一省雖有交涉救民事件均經臣衙門咨行該省按約辦理該使臣亦未指出何案。臣等於以上各案無不隨時隨事速為酌辦。乃該使臣總以所欲未遂肆口吶吶。若將決裂所稱定日赴滬會同提督攜帶兵船前往各省之說。雖不得謂非虛聲恫喝。然止之則益張其張聽之或竟實其言。當此藉端尋釁之時。難保不借此別生枝節。臣等共同商酌擬先照會該使臣與之逐案詳論。仍允為催辦。理直詞婉。其折其虛僞之氣。所有各省未結各案必須該督撫設法籌辦以期速結。相

應請

旨飭下湖廣總督李鴻章。四川總督吳棠。成都將軍崇實。貴州巡撫曾璧光。湖北巡撫郭柏蔭。兩廣總督瑞麟。兩江總督馬新貽。江蘇巡撫丁日昌。江西巡撫劉坤一。河南巡撫李鶴年。山西巡撫李宗羲。察哈爾都統文斌。各將交涉案件。迅速妥結。毋任激成釁端。致礙大局。

恭親王等又奏。再此次羅淑亞。前赴江西湖北等處。據稱會同水師提督。隨帶兵船三四隻。因係為赫端扶制之計。惟其乘驚猝戾。迥非尋常可比。將來沿途所過地方。如有交涉事件。該地方官自當按約以禮明白開解。不得避匿。

該部措置失當以致別肇弊端相應請

旨密飭各該省督撫一體遵照妥辦

諭軍機大臣等前因四川酉陽州民教仇殺貴州遵義縣民教互爭兩案疊諭李鴻章等迅速查辦諒該督等業已分別辦理茲據總理各國事務衙門奏稱法國使臣以酉陽遵義兩案未結臚列湖北山西河南廣東未結各案措詞要挾並聲稱會同該國提督攜帶兵船前赴江西等處急求各案了結等語中外定約以來各督撫於民教爭訟各案每以正兇未獲人證未齊為詞累月經年案懸莫結以致該使臣從而生心砌詞尋釁朝廷撫取中外原以誠信相孚豈得授人以隙轉遂其虛聲恫喝之

謀。所有百陽道義兩案。著李鴻章、崇實、吳棠、曾璧光、懷遵前旨。將百陽案內劉幅、張佩超等。究係何人正犯。按律懲辦。道義案內教士身死。是否該縣保護。因傷殞命。抑係另有別情。趕緊查明審結。不可稍涉含糊。亦不得再事遲延。致生枝節。其天門縣、豐鎮廳、南陽府、九龍司。未結各案。即著瑞麟、文盛、郭柏蔭、李鶴年、李福春、李宗義。分別迅結。江南、江西兩省交涉事件。亦著馬新貽、丁日昌、劉坤一。隨時妥辦。毋稍稽延。李鴻章等身膺疆寄。皆為國家倚任之人。嗣後遇有中外交涉事宜。務須持平辦理。不可豫存岐視之心。尤不可盡諉之總理各國事務衙門。而令該使臣等。晚晚置辯。迄無了期也。至羅淑亞會同該水師提督。

隨帶兵船前赴江西湖北四川等處。雖不至即肆鴟張。而此次
臚列各詞。不無憤恨。該使臣業稱於本月十八日帶船前行。將
來沿邊所過地方。著各該省督撫嚴飭各地方官。按約妥辦。遇
事開解。不得互相推卸。別滋事端。總理各國事務衙門原摺一
件。片一件。及羅淑亞照會一件。均著鈔給閱看。

法國照會

為照會事。擾害天主教各件。本大臣自署理欽差一年之
久。盡心期望了結。竟屬徒然。本大臣如何懇請。未得貴衙
門效驗辦法。或有責備欺侮。深寡及殺害教士。允頑一言。
若有詢及。從未接聞有轉飭查明等語。惟聞轉飭該處被

告之官。作為調理之人。以塞責耳。查去年十一月二十一
日。張佩超聚集惡夥。用百陽州地方官所借之礦。並遵照
該官所准攻擊教堂。搶掠財物。殺害念經之教民。及二教
士。一係法國李姓等情。本大臣照知貴衙門。懇請設法拏
獲該犯。以期平允。貴衙門心存統避。巧為推諉。吳制臺錫
道堂等。乃控造謠言。以張佩超為閉門畏事。毫不與聞。詎
知張佩超係此案正犯。其子已在殺李教士先犯之中。拏
獲本大臣。又催迅辦。貴衙門派仇恨教民及教士之李官
保查辦。貴州官將教士羈留在衙門。以致教士因此殞命
等情。貴衙門還係委派不可分身。一時兼理蜀黔之李官

保况其甫出湖北之時該處即燒毀天門縣教堂擾害教
民地方官尚未得遇山西豐鎮廳一案已歷四年之久河
南南陽府還堂一案至今仍未解無異貴王大臣阻攔
兩廣總督再允准用九龍司之石頭此項石塊採用益堂
並無損於人且有益於它石之數百人餬口有資再本大
臣查同治七年九月二十四日據貴衙門密奏之語有云
傳教一案自難顯為禁止與現今各處仇殺教民之慘比
較之是今之所敢行實由前之所豫擬而出也中國官不
用妥速善法以懲案中罪犯應知嗣後開釁致與法國有
同力之圖心不悅服看輕和約况

願皇帝在位之事。曾幾何時。竟欲度外置之可乎。法國曾豫為言。明要保護習教。和約主意。中國遵照而行。各款此為緊要。貴王大臣辦理不協。必待本大臣豫言滿足而後完結。如至勿用辯論之際。易近於無可辯論之行矣。本大臣同本國提督商定十一月初。前赴上海相會。向江西湖北擾害天主教各地。再由漢口向四川。所帶隨從之人。任便足數。免官民人等輕慢。本大臣親直該省及貴州情形。以便知照本國。定於十月十八日。離京向滬。在該口暫住十天。以辦本國公事。嗣後同三四隻兵船前往漢口。十一月二十七。日。若無教士知照前來得滿足之結。本大臣方向四

川本大臣所期平允完結有三。第一參調四川總督吳及
貴州巡撫曾。第二等獲殺李教士人人共知之兇犯嚴懲
第三傳拳張佩超並審訊違義之官屬收布林趙三教士
一位被傷殞命情節如本大臣未到漢口之先李官保仍
有時日妥辦。以便知照本大臣完結各案。至山西廣東交
涉事件。望貴衙門辦結更善。為此照會。

丙子三口通商大臣兵部左侍郎崇厚奏。竊於九月二
十八日。承准軍機大臣字寄。同治八年九月二十七日奉
上諭。沈葆楨奏新造輪船赴津。請派大員勘驗一摺等因。欽此。等
前接沈葆楨來咨。以第一號輪船試演漸熟。專員監駛赴

津候驗咨會前來隨於九月二十一日據監駛輪船之前
臺灣道吳大廷管駕官遊擊貝錦皋福建候補同知黃維
壇等稟報新造輪船由閩駛抵津即停泊紫竹林新闢下
候驗等情於本月初二日帶同天津鎮總兵陳濟清通
商委員江蘇補用道陳翰芬候補同知許之春黃惠康等
並進帶熟習輪機之洋人前赴萬年清輪船周圍勘閱
得該輪船身按部尺長二十三丈八尺有奇廣二丈七
尺八寸有奇船頭高二丈六尺一寸有奇船尾高二丈三
尺三寸有奇前後汽機兩座前爐火門高二丈六寸有
奇深九尺九寸有奇廣一丈五尺七寸有奇後爐火門四

高深均如前鑿。廣一丈二尺五寸有奇。鑿後安設機器。器高一丈二尺有奇。座廣九尺有奇。長一丈有奇。船尾暗輪一架。以及桅舵煙筒煤輪舵表氣表遠鏡號鐘等件。逐一詳細勘明。實係船身工料堅固。汽輪機靈。扶如法。復親督該鎮道委員等舉火試輪。由邵城海河。趁潮赴大沽海。駛出欄江沙外大洋內。飭令管駕官遊擊貝錦泉督帥水勇將船上大小礮位連環演放。該船在大海之中。衝風破浪。船身牢固。輪機堅穩。舵工下手在事人等。駕駛演說均極操縱合宜。動作嫻熟。與沈葆楨所奏試演情形。均屬相符。且查該輪船有管駕官遊擊貝錦泉。以下正副管輪

管厚舵工水手管水氣表頭二等升火各色人等均係浙
 江甯波府人居多。無一洋人在內。李伏思外國創設輪船
 稱雄海上。總以機氣輕靈。駕駛精熟。最為擅長。今閩省新
 造輪船。經沈葆楨悉心講求。一切輪機器具。教習駕駛。實
 能集外國之所長。得其竅妙。從此精益求精。續造大小各
 號輪船。自必更臻妥善。以之靖海宇而宏遠模。洵屬無疆
 之利福。惟李詢據熟習機器之洋人。速及輪船之熟。有船
 身大而機器小者。便於裝載。可為轉運之用。有機器大而
 船身小者。便於送信。可作兵船之用。總以船身堅固。機器
 合宜者。方能衝風破浪。且機器運動八十斤為一馬力。大

則數百馬力。小則數十馬力。以機器之大小。定船身之重。輕等語。質諸閩省駕駛員弁。余亦為是。並據同知黃維燿遊擊貝錦畧呈閱沿海七省輿圖。自奉天直隸山東江蘇浙江至福建廣東沿江五省輿圖。自湖南岳州至湖北江西安徽江蘇海門各處港口島嶼。潮汐長落。附近內江外海。分別詳載。繪成總圖分圖二十三張。均考據地圖度數。該員黃維燿等久在海口。於沿海沿江各省情形。極為熟悉。積數年之力。留心考核。所繪各圖。明晰詳備。如再校定。錫刻頒發。可備外海長江講求水師之用。茅飭令黃維燿將圖冊齎送總理各國事務衙門查考。合併聲明。

御批知道了。

癸丑總理各國事務恭親王等奏。竊臣衙門於本年十月初四日接據俄國使臣照會內稱。以西疆立牌一事。據科布多大臣奎昌來文。布倫托海地方不在所轄境內。不能率行干涉。於七月二十一日科界事竣。即行回城。其瑪呢圖。嘎圖勒汗。至哈巴爾蘇一帶。仍係推諉不立。惟思兩國要務曠廢多年。現所需齊備。不忍再延。故今本國分界大臣於布倫托海地界。雖無中國大臣會辦。亦自行建立。中國如欲查勘。俄國亦可派員會勘。等因。前來。伏查西疆立界事宜。前經臣衙門疊次奏奉。

諭旨。分派大臣會同俄國官員辦理。先後據定邊左副將軍福壽
著伊犁將軍榮全科布多大臣奎昌等咨稱辦理完竣。陸
續奏明在案。惟奎昌鈔片內稱東至布果索尤嶺起西至
瑪呢圖嘎圖勒汗止。已將科屬界址辦竣。其自瑪呢圖嘎
圖勒汗卡倫往西南一帶。係塔城所轄。應由塔城大臣經
辦。正與俄國使臣現在所指地段相符。此處先經俄國以
新疆有賊處所不能悉照塔城條約。處處立碑。擬於安靜
地方。從此起。當先行建立。而前任布倫托海辦事大臣明
瑞奏報。則稱塔城未經克復。道路梗塞。無地可分。是以瑪
呢圖嘎圖勒汗一帶。續經下衙門奏請。

飭查究歸何屬。安達萬辦。欽奉

上諭。瑪呢圖。嘎圖。勒汗。卡倫。以東。有無塔城管轄之地。如有塔城屬地。卽係布倫托海專管之處。今日之布倫托海。卽前日之塔爾巴哈台。異名而不異地。不得藉詞含混。意存護卸等因。仰見訓示周詳。所有塔城應分之界。卽係布倫托海之事。惟布倫托海辦事大臣文碩。甫經

蒞。故其時尚未到任。因此未及會辦。今俄使照會布倫托海地界。無中國大臣會辦。亦可自行建立。難保其不藉此希圖侵。占。臣等現已照覆。仍應會辦。不令獨自擅專。並告以時屆嚴冬。天氣寒冷。如果不能辦理。須俟明歲春融。方可彼此

約齊會同勦辦。第該國既欲因利乘便。趁勢了結。恐其業已前往。自行建立。設或侵占。將來再令退讓。則勢已落後。不但空言無補。且易再啟爭端。臣等公同商酌。彼既能往。我亦何不能往。現時新任布倫托海辦事大臣文碩等均已履任。相應奏

聞請

旨於文碩錫齡二員內

簡派一員。辦理此項分界事宜。該大臣等俱係初任邊疆。一切事件。尚恐生疏。定邊左副將軍福濟。曾任布倫托海大臣。情形較為熟悉。應如何揀員。派作嚮導。並指授機宜之處。請

旨一併飭下該將軍與該大臣等妥為商酌行文俄國分界官約
同辦理。俄國分界官業已先往自行建立亦即迅速確
切查勘有無侵占先行奏

聞並咨臣衙門查覈

諭軍機大臣等總理各國事務衙門奏布倫托海分界事宜請簡
員會同俄國勘辦一摺布倫托海所屬地方皆係塔爾巴哈台
管轄之地前據明瑤奏稱塔城未經克復道途梗塞無地可分
茲據該衙門奏稱俄國使臣擬於塔城安靜地方從北起首先
建鄂博並稱無中國大臣會辦亦可自行建立是該處分界事
宜亟應迅速辦理設俄國先自往建則任意侵占事後必啟爭

端文碩係布倫托海辦事大臣。責無旁貸。若於明歲春融時馳赴該處。約齊俄國使臣。將瑪呢圖嘎圖勒汗至哈巴爾蘇一帶。逐一查勘。會立牌博。毋得單率了事。布倫托海地方情勢。福濟知之最悉。此次文碩前往。應如何揀派嚮導及指授機宜之處。著該將軍悉心籌度。並著商同文碩。錫綸。即日行文俄國分界官。約期辦理。如該分界官業已先往建立。該將軍等亦須查明。有無侵佔。迅速奏聞。原摺單均著鈔給閱看。

俄國照會

為照會事。照得西疆立牌一事。前於本年六月二十二日。接據照會。飛寄科布多大臣。

旨意迅速會辦勿庸等候。布倫托海大臣文碩來會。本大臣當卽由通綫法飛咨西悉畢爾總督。已據轉行本國分界大臣辦理在案。今接該督轉據分界大臣文得科布多參贊大臣奎昌移文來云。布倫托海地方既不在其所轄境內。不能率行干涉。代為立碑。旋於七月二十一日科界事竣。卽行回城。自瑪呢圖嘎圖勒汗至哈巴爾阿蘇。卽哈巴爾阿蘇一段地界。仍係推諉不立。以致管轄該界之大臣。既屬烏有。並何大臣應行建立。又難一時遽定。不免展轉貽誤。無日告成。惟思此事兩國要務。已屬曠廢多年。現在所需均各齊備。不忍再延。卽科布多參贊所稱本屬餘界。亦

當卽行藏事。較之延至他年。人力經費皆省。故令本國分
界大臣於布倫托海地界。雖無中國大臣會辦。亦可自行
建立。一俟中國如欲查覈。是否照依塔城和約建立無訛。
派員前往查勘。俄國亦可派員會勘等情。相應照會。如蒙
允准。卽希派員前往齊桑淖爾卡倫會晤。並於何時遣赴
望豫行照會。以便先期咨知該督。按照飭辦可也。

給俄國照覆

為照覆事。本月初四日。准貴大臣照會內稱。自瑪尼圖嘎
圖勒汗至哈巴爾蘇一段地界。擬令本國分界大臣自行
建立等因。前來查分界一事。有關兩國地址。本王大臣疊

次奏請

諭旨欽派大臣會同貴國大臣妥辦現據署伊犁將軍營科布多
大臣李先從具奏遵

旨辦理將及告竣其迪西塔城所屬未經收復之處尚有窒礙從
前彼此均曾諭及茲貴大臣以布倫托海地界雖無中國
大臣會辦亦可自行建立一俟中國查覈貴國亦可派員
會勘是以貴國獨勘之界作為中國共勘之界似於會辦
原議不符且貴大臣照會內稱科布多大臣於七月二十
一日辦理科界事竣其時已近八月以往年大雪封山而
論本年勢必未能遽行接辦今既貴大臣有此照會本衙

門批印奏明請

旨飭新任布倫托海大臣等會同貴國官員辦理儻已趕辦不及
應否俟明歲春融再行定期會辦之處亦可彼此妥商相
應照會貴大臣查照可也

恭親王等人奏竊臣等於同治七年十月間接到出使各
國大臣志剛派家毅咨稱偕同蒲安臣於閏四月十二日
行抵美國至六月十三日將美國應辦事件俱已完竣恭
摺奏彙一件附片一件續增條約一本咨呈查照並接蒲
安臣咨稱自抵華盛頓以來與其總理衙門大臣商酌應
辦事件共擬八條作為咸豐八年所立條約之後續增條

欵於六月初九日。公同在其總理衙門。畫押蓋印各等因。
嗣於本年正月。據美國住京使臣勞文羅斯照會。以清安
臣等與該國大臣互相酌議八款。彼此蓋印。該國已用璽
齊至中華。派伊即為換約之人。請訂期辦理等因。臣等以
清安臣初到美國。即與議約。將來至他國時。或不免再有
此舉。不如俟該使臣差竣回京之日。由臣衙門通行覈議。
擇其無窒礙者。奏請施行。是以照覆美國住京使臣。緩辦
在案。茲據清安臣遣左協理柏卓安來京。函陳該使臣等
在外國所辦一切情形。並請將前立續約八條。速為辦理。
臣等查此次清安臣與志剛。孫家設出使。與中外一切文

涉事件。頗為有益。其在美國所擬八條。尚無窒礙難行之處。既經該使臣等與美國大臣畫押蓋印。現復遣柏卓安來京。請與互換。自應代為奏請。

准其照行。俾該使臣等在外國辦事。得有把握。謹鈔錄志剛等原摺一件。附片一件。續約八條。恭呈

御覽。如蒙

俞允。卽照歷次成案。由臣衙門知照內閣。將該使臣等與美國合訂漢洋文條約一本。恭用

御寶。並請於臣衙門中

欽派一員。作為換約大臣。除臣奕訢照案毋庸開列。臣文祥請假

外謹將巨寶鑿等銜名繕單呈

覽恭請

蘭派一員辦理與美國任京使臣訂期互換

諭內閣總理各國事務衙門奏出使大臣在美國續定條約請派
員互換一摺著派總理各國事務衙門大臣戶部尚書董恂作
為全權大臣便宜行事辦理互換條約事宜

使臣志剛孫家毅原摺

竊臣等於同治七年二月初三日由上海開洋初六日入
日本南界之五島門十一日至日本東北界之橫濱海口
十四日換四十餘丈之大輪船渡大東洋於三月初九日

入美國西界之金山海口。共計海程兩萬餘里。臣等與蒲安臣同寓客店。所有一路海程情形。業於三月二十四日。由輪船咨報總理衙門在案。其時蒲安臣聞知美國之公會堂。與伯理璽天德有議論未協之事。是以少侍候信。其間約臣等閱歷該處礦臺。船廠。錢局。織作。水銀礦。印書處。各項機器。率皆國計民生有用之事。起程前復有該處官紳公請作會。以達眾情喜悅。接待中國。

欽差之意。該處有中國粵民通商作工之人甚多。臣等恭宣

朝廷德意。俾該處華民安分生理。勿失體面。四月初八日。仍由輪船沿大東洋東岸。即美國西界。向南行。凡十三日。計

九千八百餘里。二十八日至巴拿馬地方。係南北美利堅中間窄處。換火輪車。東行一百四十餘里。行兩時許。至大西洋西岸。復上輪船。沿北美利堅東南界向東北行。閏四月初一日。入紐約海口。計行八日。海程六千七百餘里。住三日。十二日辰刻。由火輪車往西南行。六百九十餘里。是日酉初刻。至華盛頓京都。十三日。滿安臣偕同臣等往拜其總理各國事務衙門。與其總理大臣徐爾德會晤。茲經滿安臣備洋文咨報。並請呈遞。

國書日期。定於十六日晉謁。是日由其總理大臣徐爾德帶領前往。進見時。滿安臣先面陳來意。徐爾德代伯理璽天德答。

言於滿安臣謹將

國書呈遞徐爾德換次指引謁見伯理璽天德復當面慰勞禮畢
退出復至其總理衙門然後回寓此行至美國呈遞

國書之大略情形也十七日徐爾德約至其家並約各國住紮大
臣及其本國各大臣聚會二十日至其下會堂與其會總
及各邦議事之官紳晤會初見時滿安臣與其會總皆有
陳述之詞略如見伯理璽天德而名分不同是日百刺伯
理璽天德約赴晚宴同席者皆與中國有約之各國住紮
大臣及其本國執政大臣五月十八日復至其上會堂彼
此會見與前略同其堂雖分上下實在一處而辦事各有

一所茲與中國

欽差會晤。照舉國之睦誼也。嗣後滿安臣連日往其總理衙門商酌中國文辦各事。及現在應辦事宜。擬成續約八條。經臣等譯出漢文。詳加酌覈。均係有益應辦之事。於六月初九日。繕妥。同赴其總理衙門。與徐爾德當面畫押蓋印。謹將議定續約一本。封固隨摺呈

覽。請

飭總理各國事務衙門。覈議覆奏。恭請

批。非應俟各國一律辦訖。再行定期互換。以便遵行。其滿安臣在各處彼此陳述之詞。及臣志剛等宣示金山中國人眾示

論一併開單咨報總理衙門備案。合併聲明現在臣等辦理美國使事完竣。於六月十二日由華威頓起程。折回紐約海口候船。

御批覽。

使臣志剛孫家毅原片

再清安臣所擬續約。係將總理衙門文牘又現在應辦事宜。銷納於中。執此以往各國。即不必另尋頭緒。以為迎刃而解之勢。但各條中有暗關他事者。臣等已另單逐條註釋。其所以立約之故。咨報總理衙門備案。將來各國肯否照辦。雖未可定。而清安臣已於美國京師與各國住紮大

臣往來韓施豫為地步將來或當無甚齟齬在蒲安臣於
諸事未辦之先布置維持俾無滯礙而後舉辦是以稍遲
時即合併陳明

御批覽

續訂美國條約

第一條

大清國

大皇帝按約准各國商民在指定通商口岸及水路洋面貿易行
走之處推原約內該款之意並無將管轄地方水面之權
一併議給嗣後如別國與美國或有失和或至爭戰該國

官兵不得在中國轄境洋面及准外國人居住行走之處與美國人爭奪貨利。美國或與別國失和亦不得在中國境內洋面及准外國人居住行走之處有爭奪之事。有別國在中國轄境先與美國擅起爭端不得因此條款禁美國自行保護。再凡中國已經指准美國官民居住貿易之地及續有指准之地或別國人民在此地內有居住貿易等事除有約各國款內指明歸某國官管轄外皆仍歸中國地方官管轄。

第二條

嗣後如有於兩國貿易興旺之事中國欲於原定貿易章

程之外。與美國商民。乃開貿易行船利益之路。皆由中國作主。自定章程。仍不得與原約之義相背。如此辦理。似於貿易所獲利益。較為安穩。

第三條

大清國

大皇帝可於大美國通商各口岸。任便派領事官前往駐紮。美國接待。與英國俄國所派之領事官。按照公法條約所定之規一體優待。

第四條

原約第二十九款內載。耶穌基督聖教。暨天主教。有安分

傳教習教之人當一體保護不可欺侮等語現在議定是美國人在中國不得因美國人民異教稍有欺侮凌虐嗣後中國人在美國亦不得因中國人民異教稍有屈抑苛待以昭公允至兩國人之墳墓均當一體尊重保護不得傷毀

第五條

大清國與大美國切念民人前往各國或願常住入籍或隨時來往聽聽其自便不得禁阻為是現在兩國人民互相來往或游歷或貿易或久居得以自由方有利益除兩國人民自願來往居住之外別有招致之法均非所准是以兩

國許定條例除彼此自願往來外如有美國及中國人將
中國人勉強帶往美國或運於別國若中國及美國人將
美國人勉強帶往中國或運於別國均照例治罪

第六條

美國人民前往中國或經歷各處或常行居住中國總須
按照相待最優之國所得經歷常住之利益俾美國人一
體均沾中國人至美國或經歷各處或常行居住美國亦
必按照相待最優之國所得經歷與常住之利益俾中國
人一體均沾惟美國人在中國者不得因有此條即時作
為中國人民中國人在美國者亦不得因有此條即時作

為美國人民。

第七條

嗣後中國人欲入美國大小官學。學習各處文藝。須照相待最優國之人民一體優待。美國人欲入中國大小官學。學習各等文藝。亦照相待最優國之人民一體優待。美國人欲入中國按約指准外國人居住地方。設立學堂。中國人亦可在美國一體照辦。

第八條

凡無故干預代謀別國內治之事。美國向不以為然。至於中國之內治。美國聲明並無干預之權。及催問之意。即如

通綫鐵路各等機法於何時照何法因何情欲行製造總
由中國

皇帝自主酌度辦理此意豫已言明將來中國自欲製造各項機
法向美國以及泰西各國借助襄理美國自願指准精練
工師前往並願勸別國一體相助中國自必妥為保護其
身家公平酬勞

以上續增各條現在

大清大美各大臣同在華盛頓京師議定先為畫押蓋印以昭
憑信

御批覽

甲寅協辦大學士湖廣總督李鴻章奏竊九月初八日在四川順慶府逢次。承准軍機大臣字寄。同治八年八月十八日奉

上諭。首陽州團民殺斃教民。教民殺斃團民一案。著卽會同崇實吳棠。悉心籌辦等因。欽此。九月十八日。馳抵成都。因將前奉

密諭事件。逐細查辦。未便遽與崇實。吳棠會商。先咨取案宗。詳細披閱。証以逢次所聞。大略相同。除民教仇殺各情。業經崇實等據實奏明。並將委勘辦理情形。及民教互殺人數。造冊咨送總理衙門外。卷查李國安卽教士李國。確係洋人。其燒殺李國安之兇手。係已就拏。獲倡亂打教焚毀教堂。

之首犯劉幅。審有初供可據。應俟將該犯覆訊。並飭提餘犯研究明確。卽行按律治罪。以服洋人之心。至覃教士率眾殺斃平民多命之案。該教士覃輔臣同僚川人。亦應按照條約。由中國官廳鞫審。明照例治罪。以昭平允。惟據稱主教范若瑟。七月間回國。覃教士隨之而去。未知確否。且遵卽商同崇實等。相機妥善設法。次第辦理。似不至別生枝節。又於九月二十五二十七等日。疊奉九月初五十三等日寄

諭。遵義教士被傷殞命。事關中外交涉要件。著卽派委通曉事務之員。馳赴貴州。會同曾璧先迅速查明。秉公辦理。據實具奏。仍

著總理衙門隨時咨催妥速辦結各等因欽此查此案啟釁情由法使與貴州撫臣所稱大相徑庭不知實在底裏何似臣所帶隨員無多且乏熟悉洋務之人惟查有按察使銜補用道余思樞隨臣最久結實可靠已派令馳往遵義一帶察訪確情據實稟覆並面授機宜飭隨時稟商臣曾璧光會同該撫所派委員督飭官紳妥為籌辦跨省軍務未平民氣浮囂教士恣肆若辦理稍有偏重則仇隙必將愈深既患民心憤激而事變滋多又恐教士尋釁而禍端莫測較他省尤為棘手若如法使所稱勒令教民跨越十字架跪寫出教甘結及趙教士被傷殞命梅教士亦恐被殺

等情則必先有以安撫教士之心不致愆憑法使在京吃
瀆然後相機持平從容解釋民教仇隙庶可弭釁端而紓
宸廬案關中外交涉事件必宜責成地方官速辦而洋人堅韌嗜
利邊民眾憤難平恐難剋期了結已飛咨曾璧光屬將現
辦情形先行奏咨毋稍延宕臣俟會同崇實吳棠籌商就
結即起程順往重慶就近體察各情再行據實奏

附

諭軍機大臣等李鴻章奏遵查川黔民教各案大概情形並派員
赴黔會查一摺西陽民教互殺案內首犯劉福雖有初供可據
仍著李鴻章會同崇實吳棠將該犯嚴切覆訊並提集餘犯研

究明確。張佩超是否正犯，亦當據遵前旨，趕緊查明。按律懲辦。道義教士被傷殞命一案，李鴻章現派道員余思樞馳往查訪，並著曾璧光飭令黔省委員會同余思樞督飭官紳妥速籌辦。毋稍稽延。現在法國使臣羅淑亞業帶兵船起身前赴四川等處，雖不至遽起釁端，第川黔教案不能迅速完結，必致枝節橫生，愈難措手。李鴻章等務當持平妥辦，剋期結案，不得再有遲延。

乙卯總理各國事務恭親王等奏查總稅務司赫德前經升任江蘇巡撫李鴻章於助勦案内請獎同治三年十一月奉

旨賞加按察使銜該總稅務司綜理各關稅務數年以來尚無貽誤此次議修英國條約經臣等飭令該總稅務司與章京委員等公同辦理遇有中外情形彼此尚未深悉者辯難相持令其從中排解兩年以來頗為得加亦未便沒其微勞可否仰懇

恩施逾格

賞加布政使銜以示鼓勵之處伏乞

訓示祇遵

御批依議

丁巳察哈爾都統文盛奏竊才於本月初四日辰刻承准

軍機大臣字寄。同治八年十月初三日奉

上諭。豐鎮廳未結案件。卽著文成迅結等因。欽此。又於初八日。准總理各國事務衙門咨。稱山西豐鎮廳一案。事關民牧地畝交涉。從前案內之地主承啟。前往該處聽候查辦。經地方官前往丈量。教民殷振舉以禾未割收。請為緩辦。承啟祇得回京。因此至今未結。本年八月間。該大臣函屬催辦。卽經咨行山西巡撫。察哈爾都統。迅飭解結等因。前來。查此案地畝。生落在察哈爾正黃旗界內。係山西豐鎮廳所屬。前經督衙門屢催該廳。正察哈爾正黃旗總管。迅速查辦。委係人證不齊。是以未能辦理完結。昨於八月間。准總

理各國事務衙門咨催此案。業經本衙門已嚴飭各該處
在案。現在尚未呈報。今奉

旨。迅結此案。著已飛咨山西巡撫嚴飭豐鎮廳同知並劉飭察哈
爾正黃旗總管暨咨京城正黃旗蒙古都統轉飭養育兵
承啟迅速到案。再查察哈爾正黃旗地界官佐領達克黨
羅索勒。前因查辦此項地畝。係該員經手。該員現在該處
軍營。著已飛咨該處城將軍。即行飭令該員迅速回口。以
備完案。

御批該衙門知道。

戊午總理各國事務恭親王等奏竊臣等於同治八年九

月二十九日。據法國使臣羅淑亞。因四川貴州教案未結。隨列湖北江西河南廣東未結各事。照會臣衙門。有欲會同該國水師提督。攜帶兵船。於十月十八日前赴江西。再由漢口以待入川等語。經臣等奏請。

飭下協辦大學士湖廣總督李鴻章及該督撫嚴飭各地方官。按約辦理。並由臣衙門分別咨行遵照。臣等旋於十月初五日。給該使照。歷敘四川貴州等案。或奉

旨飭催。或由臣衙門咨催各情形。冀以折服其心。該使先奉擬十月十六日起程。後又有十月初六日起程之說。詎於初七日。該使竟自出京。前赴天津。旋接三口通商大臣函稱。羅

叔亞親往會晤。當即再三開導。據云上海新任總領事到
來。因有面商事件。在彼即可候川黔教案之信。如十一月
內不能完結。伊必帶兵赴川。詎十二日豐領事親送一信。
安慶又有折毀天主教堂耶穌書院之案。該使聞知。即於
十二日晚登舟赴滬。且等查此次該使出京。旋欲由津赴
滬。沂江而上。至江西漢口。再行入川。揆其本心。實係外間
教案一波未平。一波復起。以至激而親往查察。以為脅制
之計。遂於十月十四日。由巨衝門公孟。飛致湖廣督臣李
鴻章。述及此事。並酉陽案內該使以張佩超為主謀。楊植
庭為下手。劉幅為頂兇等情。務將此案及遵義教案。先為

辨結。又於十月十六日。飛致兩江督臣馬新貽。安徽撫臣英翰等。將安慶拆毀教堂案。詳查究辦。茲於十月十七日。接准兩江督臣馬新貽。函稱安慶省城內。設有法國教堂。並英國教士在彼租房傳教。因該處考試。聚集童生及閒雜人等。於九月三十日。竟將英法教堂全行搶拆。現已派員查辦等因。臣等查安慶地處江濱。為兵船所必經之地。在川黔等省教案。既未據該督撫等咨報完結。而安慶省復有拆毀教堂情事。該使此次帶領兵船。先由安慶經過。設藉兵船就便任意要挾。恐嚇官民。必致枝節叢生。且牽涉英國耶穌書院。更加棘手。自應將此案先行設法持平。

迅速了結。方為妥善。據李鴻章奏報查辦川黔兩案大概情形。內酉陽一事。與該使所聞。未悉符合。相應請

旨。飭下協辦大學士湖廣總督李鴻章等。將兩案分別趕緊辦結。並請

飭令兩江總督馬新貽。妥徵巡撫英翰。將安慶拆毀教堂一案。迅速查辦。為此恭摺密陳。

諭軍機大臣等。前因川黔教案未結。法國使臣欲帶兵船入川。當經諭令李鴻章等趕緊查明審結。茲據總理各國事務衙門奏。羅淑亞行抵天津。聞知安慶復有拆毀天主教堂耶穌書院之案。即行登舟赴滬等語。該使此次出京。稱欲帶兵赴川。實因川

黔教案日久未結。故為此脅制之計。若不迅速辦結。必致激成
事端。辦理愈形棘手。酉陽一案。該使以張佩超為主謀。楊柏庭
為下手。劉幅為頂犯。必須切實根究。若李鴻章崇實吳棠。懷道
疊次諭旨。趕緊查明擬結。遵義一案。李鴻章已派余思樞前往
查訪。並著速為結案。毋稍遷延。李鴻章前奏擬往重慶就近體
察各情。如事機稍鬆。即行回鄂等語。朝廷以此事關係緊要。故
特令該督會同查辦。李鴻章行抵重慶後。必須將川黔兩案如
何辦結奏明。候有諭旨。再行回鄂。安慶拆毀英法教堂。究竟因
何啟釁。此次法國使臣帶領兵船沿江上駛。必由安慶經過。尤
恐藉此要挾枝節叢生。著馮新貽、吳翰。速將此案設法了結。不

可稍有延緩。原摺單均著鈔給閱看。

給法國照會

為照覆事。同治八年九月二十九日。接准貴大臣照會。以各省天主教交涉各件。未得滿足完結等情。今本爵與貴大臣平心詳言之。溯自中國與貴國換約結好以來。遇有教務交涉事件。本衙門無不逐案盡心催辦。辦結各案。均有舊卷可查。惟事有難易。辦理即有遲速。其事屬最難。或有經年未結者。必有實係掣肘之故。本衙門亦均隨時分別奏咨催辦。從未置為緩圖。自貴大臣署任至今。各案一經知照。立即切實料理。所有未結之案。必其事實有為難。

在貴大臣有保護教士之責。固係職所當盡。而本府有辦理中外交涉之任。必期事事持平。民教兩如其願。方為兼盡之道。以其民教自此兩安。若謂本衙門繞避推諉。並謂從未接聞有轉飭查明之語。本衙門前致貴大臣照會信函。具在。均可覆按。如四川酉陽州一案。貴大臣於本年正月十八日。照會李教士身覺等情。即由本衙門咨行成都將軍。四川總督。並特行專委道員錫珮。迅速查辦。二十一日。貴大臣函送擬辦四條。並請將此案咨文鈔底一閱。復經本衙門鈔底布覆。旋接二十四日貴大臣來函。欲沐葛領事會辦。又於二月初一日。貴大臣函擬五條。復據兩次。

所擬各條飛行直辦。並於初七日函覆貴大臣。以此案第一要按約辦理。第二等獲正犯。按中國律例科罪。第三等速完案。由崇將軍酌為覘提究訊。初八日接准貴大臣來函。謂所擬三條非不妥善。應註明四款。務宜查明。復經本衙門奏催迅辦。四月初一初九等日。貴大臣遣德麟譯官來署。函遞教士稟函。內述及酉陽孚州彭水等處民教仇結。及該處救民稟狀等件。本衙門復咨催成都將軍等速案查明。清理辦結。七月二十日貴大臣照稱四川貴州新聞不好。前者打死李教士一案。擬派漢口領事官前往查。本衙門以該州前此民教互殺。又有教民覃姓匪徒殺

斃平民幾二百名正在紛擾人心亦未大定所有畿泲領事官之處似可停止函覆貴大臣查照並咨催該省務即趕緊秉公確查了結故懇奏請

飭催崇將軍等迅即妥辦復經貴大臣因四川貴州兩省教案自行具摺請為代奏復奏奉

諭旨飭令李中堂將兩案持平速辦經本衙門恭錄

諭旨一道照會貴大臣在案現據成都將軍復稱確查此案為首之犯係屬劉幅業經擊獲供認不諱而貴大臣謂張佩超為案中正犯在本衙門所聞劉幅為此案首犯係據川省大吏之言在貴大臣以張佩超為案中正犯係據川省主

教之訖孰是孰非本爵與貴大臣均未目睹李中堂由湖北前往係事外之人非本處地方官可比無所用其迴護既經奉

旨查辦自有水落石出應行懲辦之人斷不能含糊了事乃李中堂尚未查覆辨結貴大臣遠有攜帶兵船前往之說查兩國和好辦事無所用其兵船本爵總以睦誼為重現在確切催屬李中堂及崇將軍迅速辦理至貴州遵義一案前准貴大臣函送貴州函底略稱五月間遵城聚眾毀堂及三教士被收縣署等情並准照會前來當據貴州咨報情形並本衙門咨覆貴州將教士放出各節照覆貴大臣並

切催貴州巡撫迅速查辦。茲准貴大臣函稱。趙教士因傷
殞命。即經奏

飭李中堂派員查辦。並有貴大臣自行具摺。欽奉

諭旨。飭令李中堂速辦之事。現在既准貴大臣照會。仍再切催辦
結本衙門於兩案疊次催辦。不遺餘力。李中堂為

國家重臣。曾任上海通商大臣。於洋務教務洞悉機宜。今奉
旨專辦兩案。自必持平辦理。此外若湖北天門縣教案。甫經接准
貴大臣來函。即咨李中堂及湖北巡撫查辦。山西豐鎮縣
一案。事關民教地畝交涉。從前案內之地主承慰。前往該
處聽候查辦。經地方官前往丈量。教民段振舉以禾未割

收請為緩辦。米收祇得四成。因此至今未結。本年八月間。貴大臣函屬催辦。即經咨行山西巡撫。察哈爾都統。迅飭辦結。此等民間地畝事件。更非四川貴州之案可比。至南陽教堂一案。前此請查該處教堂。並未有實據。教堂憑據。旋據豫撫咨稱。地方委員紳士等。嚴將江浙會館給與本衙門。已准照辦。無奈該處紳士等所見不同。致有異議。仍經本衙門屢次嚴催。據河南巡撫聲覆。已揀擇鐵瓦廟。於竹林兩處。聽教士擇一抵換。教士尚未定議。本年五月間。人由本衙門咨催速辦。其廣東九龍司採石一案。查建造教堂為條約所載。並無山石任聽開採之說。前此廣督議

准畫地開採立限三年限滿交還係念和好之誼迨格相
待迨限滿後又請展限並寬展地段入經廣東制臺令官
紳等與編譯教士公同議明立有合約再展三年寬展十
六大以同治八年七月初一日限滿並聲明無論天主教
堂完否交還地方官封禁當經本衙門復行照准知照貴
國伯大臣在案本年已屆限期自應按照原議辦結交還
封禁乃貴大臣則以按照原議辦理之事稱為阻撓請查
同治五年九月十八日本衙門給貴國伯大臣函內云云
貴大臣當亦曉然也以上各案貴大臣投身處地似亦可
告無過於友邦乃貴大臣謂本衙門意存推卸且指上年

奏摺有因難顯為禁止之旨。誤會本衙門欲將應為禁止。詎知原摺內所云係傳教載在條約。更難以顯為禁止。所謂更難者。謂不能隱為禁止。更難以顯為禁止也。且貴大臣既見有此項摺件。摺內皆係各省教案。應令持平妥辦之意。貴大臣亦可見其用心。不料貴大臣轉謂本衙門為誤卸也。且兩國久經和好。交涉各案。辦理應宜兩盡。即如本衙門於同治六年七月初六日照會貴國蘭大臣。以直隸天津江蘇嘉定福建廈門等處。法國人傷斃中國人命各案。事閱數年。均未辦結。希為迅速辦結。以昭公允。迄今各命案猶懸宕未結。本衙門亦惟有靜候貴國辦理。貴大

臣苟推此意以人之諒己者諒人自可平心辦理也本爵
衡情度事念貴大臣言詞之有激原由於職分之難辭惟
念和好之誼仍為按約切致各省督撫各就交涉案件妥
速辦理以期早結並將貴大臣照會所及各案案由本衙
門再三催辦情形詳細照覆本爵用心之處可以對貴國
可以答貴大臣可以告各有約之友邦可以白諸天下萬
世本爵及各大臣所以盡心竭力者如此為此照覆貴大
臣查照

庚申烏里雅蘇台將軍福濟著伊犁將軍烏里雅蘇台參
贊大臣榮全希倫托海辦事大臣文碩奏竊等榮全於本

年九月初四日接據赴俄辦事委員薩碧屯等來稟內稱
章京等於六月十八日由斜米起行借俄官卡倫吉同往
行抵喀帕兒始知由伊犁逃出滿綠蒙民以及索倫歸入
俄教者數百人矣章京等星夜趕至舊庫庫烏蘇俄官派
馬兵四名護送行過霍通爾斯卡倫索倫總管德勤等帶
領官兵數十名迎至中途望塵痛哭同至圖爾根河西距
俄營約三四里見該索倫等皆乞居居住逆頭垢面藍縷
不堪聞有赤身露體者見章京等均皆痛哭據德總管言
說二年之久未見將軍來文我等幾次與將軍修稟俄人
不肯轉發欲派官兵前往烏垣不但俄人不給路票又無

途節日盼中原。幾無生趣。將軍差你等前來。我等實如登雲見日。

皇上天恩。如此浩蕩。實夢想所不及。我等初到圖爾根等處。在阿爾瑪圖俄官等借過皮鈔一千張。買糧度命。上年種地無多。因連年災瘟。牛隻無存。今年全恃人力。創心借馬耕。此仰賴

皇上洪福。冬麥收分甚好。春麥屢獲亦佳。俄人自上年至今。歲備令我等隨伊教者數次。且該俄並哈薩克等布散謠言。說爾國斷不能顧及你們等語。我等言說伊犁地界尚未分定。前分界約內有圖爾根河西之說。今我等現駐係

圖爾根之地不必定是俄境。今歲若再不見我們將軍來
文。並口裏大兵之信。我等舍命闖入賊營一死以報我
皇上天恩。斷不能因你一千兩欠債。歸入你教等語。章京等即用
善言撫綏。云你們暫與逆回講和。不過從權。今

皇上天恩高厚。不罪前事。憐恤你等。此時正當立功報效。責總管
如此立志。收攬各眾。耕種度日。各官兵同心。舍命報

國。我等返歸。必能詳細面稟。將德勤等眾。均感激涕零。並
云今年已趕不及。約需銀一千五百兩。除還俄人夷鈔一
千兩。並貼補困苦至極者。下餘若干。略備籽種車馬。明年
先著一二百人赴塔垣耕種。其餘人眾。續有餉銀接濟。趕

即起程議畢即著委官達朗阿領准和爾根布同章京等
前來送稟章京等回至喀帕兒訪詢俄商科孜呢色傳去
此兩站趕與帶信等候三日該俄商前來遂將扁帳當面
交給該俄不勝喜悅即與接到賞物回字一紙章京等於
七月十二日旋抵科米竊思章京等上年由烏起程時奉
將軍諭前聞同治六年稅噶扎勒參搶擄哈薩克之時道
落蒙民達勇四十餘名被俄人挈去不知現在何處若不
收此項人眾與俄人交涉終無了期汝等事完後務必查
詢等因章京等向科米俄官查問該俄官回言此項人眾
現在烏斯卡敏我就與該處行知你等到彼令其將此項

人如數交給章京等於七月二十一日由科未抵烏斯卡
敏設處俄官極其恭順卽日交來家民選勇四十五名聲
言前我們與此項人眾發過之錢均無庸議自今日起此
項人係你們之人其長支過我們六日之錢合俄錢十七
張零二十二文例應補過章京等卽照數備還並向要來
收到錢文一子派藍翎前鋒色勒李藍翎馬甲穆克先薩
勒杭阿等並向俄官要俄兵四名由庫庫鐵列克送至韋
塘子交索倫霍領隊請由該處轉送棍噶扎拉參行營照
收薩碧屯等於九月十六日發抵烏城而稟細窺德勤等
情形實有悔過自新之堅志圖爾根共有各項人眾八百

餘名口阿爾瑪圖尚有各項人眾二百餘名據德勤面稱
皆頂感

皇上厚恩日望返回中原查此項人眾精壯者尚有數百今既眾
志成城若明年歸至中原遇有徵調一人可當十數人之
用實為有益章京等沿途詢訪情形阿爾瑪圖慮必那圖
爾喀勒帕科斯克依尚知兩國和好之義上年派俄兵護
送索倫起行並給槍二十桿現尚有俄兵六名在韋塘子
幫同霍領隊照料各事阿爾瑪圖著事俄官連福德勤等
眾投降四次德勤等堅不肯從喇喀勒帕科斯克依回任
大以備降為非並借給德勤等烏槍七十桿令其防賊等

候中原來接。章京等行抵喀帕兒。歸附俄國之滿綠蒙民。等言稱前受喀勒帕科斯克依申飭。言說你等背你們國恩。投附我國。實不合理。我們俄官擅行收要。亦不合理。將我們數年來照應你們的好處都沒了。章京等看此光景。此俄官既通情理。將來德勤等起身之事。尚易為力。等語。並據德勤等遞來清字稟呈。內稱薩章京等交來將軍飭諭兵丁閒散老幼。均皆傳到誦讀。莫不同心悅服感激。現在甚屬困窮。祈請賞給銀兩。此處一切情形。薩章京等均皆目睹。各等情。據此查布倫托海辦事大臣文碩。現在烏城養病。等榮全隨興。等福濟。文碩。公同商酌。俄人煽惑。偏

德勤等歸附。德勤等堅執不肯。尚足補其前愆。今皆誠心
思返。困苦可憐。亟應先撥銀兩。以紓其困。且安其心。將來
尚屬可用之旅。當由烏庫先行籌撥銀一千五百兩。交委
官達明阿等。又慮琿走外國。道途遠險。添派驍騎。校舒爾
杭阿。滿兵巴彥。布拉克。隨同押運前往。以昭慎重。俟抵圖
爾根後。交該總管德勤等承領。先還阿爾璊圖。俄鈔一千
張。餘贖之銀。撥節度用。暫濟眉急。而顧春耕。明年春暖。茅
等再酌派委員。運銀若干。酌量以備。大眾製餅。行裝車馬
政行之需。惟望此項人眾。早歸我境。可與俄國永斷葛藤。

御批該衙門知道

榮全又奏。等前奏歸補俄商賠款一摺。同治八年八月十八日。准軍機大臣字寄。八月初五日奉。

上諭。俄國商民被擄錢數。既據奏稱。以夷鈔二十四萬分三年補償完案。合之中原銀數。止需銀十一萬數千有零。惟此項銀兩。將來送交恰克圖補償。究從何處籌給。仍著該大臣於酌定後。奏明等因。欽此。遵查此項賠款。本為權濟大局。勢出萬不得已。而為之。等初無款項。豫籌現計。應賠銀數。除委員薩碧屯。由俄旋回。稟稱先還銀一萬兩。後因俄人多合銀數。又退。回銀一百八十兩。實已還過銀九千八百二十兩。下餘之項。尚有十萬數千之多。既與俄人約定。若不按年清完。則

我有失信之嫌。彼必更多藉口。而烏里雅蘇台地方寒苦。一切仰給關內。等再四熟籌。惟有以該國應納中原稅銀。抵扣中原應賠該國補款。英法有案可援。俄人諱無難色。省我運兌之費。杜彼挾制之端。行之似為兩便。等已於九月十六日專函移請總理各國事務衙門。咨商三口通商大臣。會同俄國領事官。按照此三年應清之數。查覈該國近年納過稅銀。比較估計。酌定成數。或於津海一關。或於北洋三口。自明年六月起。交該領事官於應納稅餉內照數扣收。以清賠項。至赴俄委員。擇出俄人約單。一併移送總理各國事務衙門查覈在案。茲蒙

垂問。謹附片陳明。

御批該衙門議奏。

癸亥。總理各國事務恭親王等奏。臣等伏查本年正月間。美國懇請換約之照會。係該國住京使臣勞文羅斯銜名。據稱該國派伊為換約之人。該使臣業於本年六月間回國。所有中外交涉事件。俱交住京之署公使衛廉士辦理。現在互換條約。自應即由衛廉士接辦。臣董恂因給該署公使照會。約其定期互約。並知照內閣。先將條約蓋用御寶。以備互換。茲據該署公使照覆。訂於二十日。在臣衙門互換。是日該署公使攜帶匣裝條約來署。臣董恂詳細檢閱條

約本內。縱有美國君主用印之銀盒蠟餅。惟查出使大臣
寄來之條約。係漢洋文合訂成本。該使臣攜來之約本。但
有洋文。並無漢文。彼此不符。未便遽與互換。因面詰該署
公使。告以中國總以漢文條約為憑。該署公使即允將條
約帶回。添訂漢文。次日再行互換。當將原本條約攜帶去
後。二十一日。該署公使復帶條約來署。已將漢文補訂在
內。並經該署公使加押蓋用蠟印。臣董恂悉心校對。並無
訛誤。因與銜廉士當面將出使大臣寄來現已用

實之條約。與該署公使齊來彼國君主用印之條約。彼此互換。並
另立憑單。蓋印直押。各執一紙。以昭信守。仍照章稿。以酒

食。該署公使歡欣鼓舞而去。現換續約八條。由臣衙門刊刻成本。咨送在京各衙門及分咨南北洋通商大臣暨各省將軍督撫一體遵行。

御批知道了。

給美國照會

為照會事。案查中國出使大臣。前在貴國京都續立條約。前准貴國住京前大臣勞照知奏。

派訂期互換。本衙門當經以此事須俟出使大臣回日。通行彙議。等因。照覆在案。現准出使大臣派左協理柏回京。面陳續立條約詳細情形。查續立條約八款。均與兩國有益。既經

批准自宜早辦以昭迅速而符貴國克敦和好之誼經本衙門於

十月十五日奏

准恭請益用

御寶並奉

旨派本大臣辦理互換條約事宜查勞前大臣現今回國所有全權大臣事務均歸貴大臣辦理換約事宜應歸貴大臣接辦相應照會貴大臣查照訂期互換可也

美國照覆

為照覆事准貴大臣來文內開中國出使大臣在美國京師續立條約請定互換日期等因前來本大臣查我兩國

續立條約議定年餘不宜再遞。我國君主之批准。但保持
派前勞大臣他臣代辦。殊非常規。然來文既以早換為是。
本大臣亦能破例相從。現時冊內書名畫押。祇得本大臣
為勞大臣代筆。如屬可行。即訂於明日兩點鐘前往貴署。
敬謹互換。

恭親王等又奏。再英法兩國公使。租定府第。每年各出租
價銀一千兩。英國扣留租價二年。作為修理之費。法國未
經指定扣留租價年限。英國按照該國年月。自七年十月
初六日起。至同治八年九月十六日止。按照英國年月。計
算又屆一年。據英國參贊傅磊斯。於十月二十二日派員

齋送一年房租洋銀八百五十七圓。又小洋銀二圓。京二兩平銀四百兩。合銀一千兩。經臣等派員兌收。並知照內務府派員赴臣衙門。將英國租銀一千兩。照原來洋銀銀票數日平色查收。理合附片具陳。

御批知道了。

籌辦夷務始末卷之六十九